

Tervetuloa esikouluun! Bienvenue au préscolaire !



Opettajat ja avustajat

Les professeurs et les assistants

esiA

Bastien Berthe
Terhi Ropponen

esiB

Kati Leppänen
Tiina Huusko-Crépin

esiC

Heidi Servomaa
Fallon Kabalu-Magnier



Laaja-alaiset erityisopettajat

Enseignement spécialisé



Elina Sirviö, ranskankielinen
erityisopetus – Enseignement
spécialisé en français



Irkka Airola
Suomenkielinen erityisopetus
Enseignement spécialisé en finnois

Oppilashuolto – Soutien de l'élève

Psykologi, kuraattori ja erityisopettajat: konsultaatio, testit, oppimisen ja kasvun tuki, puheseulonta ja opastus kotiharjoitteluun

Le psychologue, l'assistante sociale et les professeurs d'enseignement spécialisé : consultation, tests, soutien d'apprentissage et de développement, conseils orthophoniques pour l'entraînement à la maison





Terveys - Santé

- Erytisruokavaliokaavakkeet tulee toimittaa joka vuosi uudelleen keittiölle syksyllä!
- Terveysten seuranta neuvolassa ja sairaanhoito omalla terveystasemalla!
- Il faut annoncer les allergies et les restrictions culinaires à la cuisine chaque année à la rentrée
- Le suivi de santé au Neuvola et le médecin au cas de maladie dans le centre de santé!

Esikoulun aloitus

La rentrée du préscolaire



- Esikoulu alkaa torstaina 13.8.2020 klo 8.30-13.15
- Esikoululaiset otetaan vastaan klo 8.30 esikoulun pihalla (nimenhuuto), vanhemmat tulevat luokkien jälkeen sisään, tuovat varusteet lokeroihin ja täyttävät papereita (yhteystietojen tarkistus ym.)
- Päivittäinen toiminta-aika ma-pe klo 8.00-13.15, aiemmin tulo ei ole mahdollista
- Iltapäivähoito alkaa heti (klo 13.15-)
- Le préscolaire commence le jeudi 13 août 2020 de 8h30 à 13h15
- L'accueil des enfants le premier jour dans la cour du préscolaire à 8h30 (appel), les parents suivent les enfants en classe pour laisser les affaires dans les casiers, remplissent des papiers (on vérifie le contact etc.)
- Le préscolaire fonctionne de lundi à vendredi de 8h00 à 13h15, pas possible d'arriver plus tôt
- Le club d'après-midi commencera à la rentrée (à 13h15)

Ruokailu - Repas



- Ruokailu päivittäin klo 10.30
- Aamupala pitää syödä kotona
- Iltapäiväkerhossa välipala klo 13.30
- Retkipäivinä saa koululta eväät

- Le repas à 10h30 tous les jours
- Les enfants doivent déjeuner à la maison
- Le goûter de l'après-midi à 13h30 (si l'enfant reste au club)
- Les jours d'excursion, la cantine prépare un pique-nique

- Kirjastokäynnit
- Liikuntatunnit
- Suomen kielen tunti
- Toimintatorstait 3 esikouluryhmän yhteisiä pienryhmätuokioita
- Retkiä
- Oma esiopettaja huolehtii koko ryhmän kaikista päivistä, tiivis yhteistyö vanhempien kanssa!

Ohjelma Programme 2020-2021



- Bibliothèque
- Cours de sport
- Cours de finnois
- Excursions
- Les jeux du jeudi avec les petits groupes des 3 classes du préscolaire
- Le professeur du préscolaire s'occupe de son groupe tous les jours, une coopération intensive avec les parents !

Varusteet / Equipement

NIMIKOITHAN KAIKKI VAATTEET JA VARUSTEET LE NOM SUR TOUTES LES AFFAIRES DES ENFANTS



- Saappaat ja kuravaatteet
- Sisätossut
- Päivän ulkoiluun sopivat vaatteet (kaikissa säissä ulkoillaan!!!)
- **Nimikoidut** vaatteet (joka päivä tarkistus ja tarvittaessa pesuun kotiin myös kuravaatteet)
- Reppu
- Liikuntavälineet (esim. talvella sukset ja luistimet)
- Ei kännyköitä, rahaa tai arvotavaroita mukaan
- Les bottes et les vêtements de pluie
- Les chaussons
- Les vêtements pour sortir (on sort tous les jours peu importe le temps!!!)
- **Les vêtements marqués** (qu'on vérifie tous les jours et qu'on ramène à la maison pour les laver, des fois aussi les vêtements de pluie !)
- Le sac à dos
- Le matériel pour les cours de sport (ski et patin en hiver)
- Pas de téléphone, d'argent ou des objets de valeur

Koulun korjaustyöt 2020-2021

Travaux à l'école 2020-2021

- Esikoulu toimii normaalisti omissa tiloissaan
- Ruokala on käytössä normaalisti
- Lukuvuoden ajan tehdään remonttia talon toisessa päädyssä
- Remontista tiedotetaan tarkemmin syksyllä
- Le préscolaire fonctionnera d'une manière normale dans les locaux du préscolaire
- La cantine sera utilisée d'une manière normale
- Les travaux seront faits pendant toute l'année dans l'autre bout du bâtiment
- Nous vous informerons de la rénovation plus en détail à la rentrée

Viestintä - Communication

- Wilma (molemmat vanhemmat aktivoivat omat tunnukset, joka annetaan ensimmäisenä esikoulupäivänä)
- Vanhemmat ilmoittavat sairaspöissaolat Wilmaan
- Vanhempaintapaamiset 2 x vuodessa tai tarvittaessa useammin
- LEOPS = Lapsen esiopetussuunnitelma tehdään jokaiselle
- Yhdysvanhemmat keräävät sähköpostilistan vanhemprien keskinäiseen kommunikointiin
- www.hrsk.fi/esikoulu
- Wilma (les 2 parents activent leurs codes personnels qu'ils auront le premier jour du préscolaire)
- Les parents annoncent les absences en cas de maladie sur Wilma
- Les rendez-vous des parents 2 x par an ou plus souvent si besoin
- LEOPS = le plan d'apprentissage au préscolaire sera fait pour chaque enfant
- Parents de contact demanderont les e-mails pour la communication entre parents de classe
- www.hrsk.fi/prescolaire

Vanhempainilta keskiviikkona 19.8.2020 klo 18.00
La soirée des parents le mercredi 19 août à 18h



Älkää ajako
Raumantielle, jos on
mahdollista tulla
kävelleen/pyörällä tai
pysäköidä
kauemmas

Ne pas conduire à
Raumantie, s'il est
possible d'arriver à
pied / en vélo ou se
garer plus loin !
KIITOS! MERCI!

Yhteystiedot – Contact:
Apulaisrehtori – proviseure adjointe
Sari Aavikko
0295 33 2524
0503558671
sari.aavikko@hrsk.fi



ESIKOULULAISTEN
ILTAPÄIVÄKERHO

CLUB DE
L'APRÈS-MIDI
DES PRÉSCOLAIRES



ILTAPÄIVÄKERHO / LE CLUB

- Kerho toimii esikoulun tiloissa.
 - Max 60 lasta, 5 ohjaajaa ja vastaava ohjaaja.
 - Kerho noudattaa esikoulun lukuvuoden toiminta- ja loma-aikoja.
 - Päivittäinen toiminta-aika on klo 13.15–17.00.
- Le club se déroule dans les locaux du préscolaire.
 - Max 60 enfants, 5 moniteurs et la monitrice responsable.
 - Le club suit le calendrier des classes préscolaires
 - Les activités ont lieu de 13h15 à 17h00

ILTAPÄIVÄKERHO / LE CLUB

- Ohjelmaan kuuluu välipala ja ulkoilua.
- Iltapäivät ovat periaatteessa esikoululaisten vapaa-aikaa.
- Vapaa leikki ja muut lasten omaehtoiset puuhat tärkeitä.
- Samoin yhteisöllisyys ja kaveritaidot.
- Maanantaisin, tiistaisin ja perjantaisin osa lapsista käy harrastusryhmissä.
- Keskiviikkoisin ja torstaisin järjestämme lapsille ohjattua toimintaa.
- Les activités incluent le goûter et la sortie
- Les après-midis sont effectivement du temps libre pour les enfants
- Les jeux libres et autres activités volontaires et spontanées appréciés
- Vivre ensemble
- Le lundi, le mardi et le vendredi, certains enfants fréquentent des groupes d'activités périscolaires
- Le mercredi et le jeudi le club organise des activités

ILTAPÄIVÄKERHO / LE CLUB

- Ohjaajat vastaavat kerhopuhelimeen klo 13-17

044 9757 383

- Iltapäiväkerho sulkee ovensa klo 17.00.
- Mahdollisesta myöhästymisestä ilmoitetaan kerhopuhelimeen.

- On peut joindre les moniteurs entre 13h et 17h au numéro :

044 9757 383

- Le club ferme a 17h00 précises.
- En cas de retard nous vous prions de nous informer par telephone au numero du club.

ILTAPÄIVÄKERHO / LE CLUB

- Iltapäiväkerho ei voi käyttää Wilmaa.
- Tiedotus sähköpostilla ja ohjelma ilmoitustaululla.
- Vastaava ohjaaja
Ninna Petit-Gras
- Puhelinnumero
044 981 0730
- Le Club n'a pas accès au Wilma
- Communication par courriel et programme sur le panneau d'affichage
- Moniteur responsable du club : Ninna Petit-Gras
- Téléphone : 044 981 0730

KIITOS! MERCI!

